90. La peregrinación a San Mateo Ixtatán

Generado por IA — Nueva Escuela Mexicana Digital

Flashcards

PREGUNTA

¿Qué es el libro 'La peregrinación a San Mateo Ixtatán'?

RESPUESTA

Es un libro de literatura en lengua Tojolabal, publicado en 2018 por la Dirección General de Educación Indígena.

PREGUNTA

¿En qué lengua está escrito el libro 'La peregrinación a San Mateo Ixtatán'?

RESPUESTA

Está escrito en lengua Tojolabal.

PREGUNTA

¿Cuál es el propósito principal del libro 'La peregrinación a San Mateo Ixtatán'?

RESPUESTA

Promover la literatura en lengua indígena Tojolabal y fomentar la inclusión educativa.

PREGUNTA

¿Qué institución elaboró el libro 'La peregrinación a San Mateo Ixtatán'?

RESPUESTA

La Dirección de Apoyos Educativos de la Dirección General de Educación Indígena, perteneciente a la Secretaría de Educación Pública.

PREGUNTA

¿Qué elementos adicionales incluye el libro 'La peregrinación a San Mateo Ixtatán'?

RESPUESTA

Incluye un CD con audiolibros y reinterpretaciones de textos en lengua Tojolabal.

PREGUNTA

¿Quiénes participaron en la interpretación y reinterpretación de textos del libro?

RESPUESTA

José Conrado Hernández Méndez, Ángeles Gordillo Castañeda, Pablo Gómez Jiménez, Hilario Méndez Luna y Hilario Hernández Aguilar.

PREGUNTA

¿Qué mensaje promueve la iniciativa 'Leer nos incluye a TODOS'?

RESPUESTA

Promueve la inclusión educativa a través de la lectura en lenguas indígenas.

PREGUNTA

¿Qué ocurre con el conejo en la historia del libro?

RESPUESTA

El conejo golpea un muñeco y sus extremidades y cabeza se quedan pegadas, quedando atrapado.

PREGUNTA

¿Qué se prohíbe hacer con el libro 'La peregrinación a San Mateo Ixtatán'?

RESPUESTA

Se prohíbe su venta y la reproducción total o parcial sin consentimiento previo y por escrito del titular de los derechos.

PREGUNTA

¿Quiénes realizaron las correcciones de estilo y gramatical del libro?

RESPUESTA

Ma. Esther Pérez Feria y Rodrigo Flores Sánchez.

Resumen: La Peregrinación a San Mateo Ixtatán: Literatura en Lengua Tojolabal

Nivel: primaria

- El libro es una obra literaria en lengua tojolabal, parte de la Biblioteca Escolar Indígena y Migrante, promovida por la Dirección General de Educación Indígena en México.
- Incluye un audiolibro y fue desarrollado con la colaboración de expertos en interpretación y reinterpretación de textos en lenguas indígenas.
- La narrativa presenta historias tradicionales, como la del conejo atrapado por un muñeco, que reflejan la riqueza cultural y lingüística de las comunidades tojolabales.
- El proyecto busca preservar y promover las lenguas indígenas, fomentando la lectura y el aprendizaje inclusivo en comunidades indígenas y migrantes.

- El libro es de distribución gratuita y está diseñado para apoyar la educación básica en contextos indígenas, destacando la importancia de la diversidad cultural.

Mapa Conceptual

La peregrinación a San Mateo Ixtatán

Libro de literatura en lengua Tojolabal

Título: Sju'unil b'a snichmal k'umal Tojol-ab'al | Incluye CD | Primera edición, 2018 | Distribución gratuita | Prohibida su venta y reproducción

Producción editorial

Dirección editorial: Erika Pérez Moya

Coordinación editorial: Gabriela Guadalupe Córdova Cortés

Diseño y formación editorial: José Ángel Martínez Vázquez

Cuidado editorial: Armando Hitzilin Égido Villareal

Servicios editoriales: Sociedad para el Desarrollo Educativo Prospectiva S.A. de C.V.

Colaboradores

Dirección y coordinación: Fernanda Rosete Mac-Gregor Staines

Mediación: Amalia Acitlali Vásquez Córdova, Carlos Arias Galindo, María Teresa Valencia Ávila, María Esther Pérez Feria

Ilustración: Tania Dinorah Recio | Audiolibros: Carlos Alberto Matamoros Gómez

Interpretación y reinterpretación de textos: José Conrado Hernández Méndez, Ángeles Gordillo Castaneda, Pablo Gómez Jiménez, Hilario Méndez Luna, Hilario Hernández Aguilar

Correcciones y referencias

1ª Corrección de estilo y gramatical: Ma. Esther Pérez Feria

2ª Corrección de estilo y gramatical: Rodrigo Flores Sánchez

Basado en el libro: Ju'un b'a sb 'a al jas wax na 'atik tojo-ab 'al (Chiapas, 2003)

Actualización en taller de lenguas indígenas (Chiapas y Yucatán, 2018)

Fragmento narrativo

Historia del conejo y el muñeco | El conejo golpea al muñeco con patas y manos

El conejo queda atrapado al muñeco | El conflicto se desarrolla hasta la llegada del campesino